

Pro Brontallo

En votre qualité d'amis, de donateurs, de parrains, de donateurs et de parrains d'honneur, voire de donateurs ou de parrains bienfaiteurs, vous contribuez à long terme à offrir aux enfants de Brontallo un avenir viable dans notre beau village. Un grand merci!

Amici

nous soutiennent par un don de CHF 30.- au moins et reçoivent «la forza».

Donatori

nous soutiennent par un don de CHF 60.- et plus et bénéficient de deux bons pour un café dans notre restaurant de village typique.

Padrini

soutiennent Brontallo par un don de CHF 120.- et plus; à côté des bons de café, nous leur offrons, s'ils le désirent, un T-shirt original (si vous désirez en recevoir un après avoir versé votre don, faites-le-nous savoir).

Donatori onorari

pour un don de CHF 600.- et plus; vous recevez un cadeau-surprise.

Padrini onorari

pour un don de CHF 1200.- et plus; ils reçoivent une invitation à un repas et ensuite un tour par le village de Brontallo.

Donateurs bienfaiteurs

pour un don de CHF 2000.- et plus; sont invités avec une personne à **passer deux nuits** (sur annonce préalable et en fonction des disponibilités) dans l'une des maisons aménagées pour l'agritourisme.

Parrains bienfaiteurs

pour un don de CHF 5000.- et plus; sont invités avec une personne à **passer six nuits** (sur annonce préalable et en fonction des disponibilités) dans l'une des maisons aménagées pour l'agritourisme.



LA FORÊT DE CHÊNES ROUVRES DE MARGONEGGIA

La forêt de chênes rouvres est située à Margoneggia, au-dessus des parois rocheuses qui surplombent Brontallo. La surface totale du projet s'élève à environ 1,6 ha. À l'intérieur du périmètre du projet, on trouve de nombreuses espèces de latifoliées, des châtaigniers de forêt, dont une partie est vieux et dans un état phytosanitaire précaire, des prairies sèches, des terrassements et des murs d'enceinte en pierres sèches. La forêt est composée en majorité de chêne rouvres, de châtaigniers et de hêtres.

Les travaux de remise en état de cette forêt étaient prévus pour l'an passé mais, comme beaucoup d'autres interventions, ils ont été retardés en raison des dégâts causés par les avalanches pendant l'hiver 2008/2009.

Cette année, l'hiver a été froid mais au moins, à l'altitude de Brontallo, les chutes de neige n'ont pas été abondantes. En haute altitude, en revanche, il est tombé passablement de neige, qui attend le printemps pour pouvoir fondre.

Heureusement, nous avons ainsi pu commencer, déjà au cours de la fin février, à couper des plantes dans la future forêt de chênes rouvres, puis une légère chute de neige a de nouveau bloqué le tout. Les travaux ont ainsi repris en mars. Les plantes coupées ont été em-

portées par hélicoptère, n'étant la forêt pas directement accessible aux moyens de transport appropriés.

On a alors pourvu à la taille des châtaigniers, au nettoyage du sous-bois et à l'entassement des branches qui créeront des refuges pour de nombreux petits animaux des bois, oiseaux, rongeurs, insectes, etc.

Il y a de nombreuses années, les agriculteurs présents sur le territoire faisaient en sorte que les bois fussent plus propres, les feuilles étaient recueillies et portées dans les étables, pour que les animaux restent bien au sec, les branches tombées servaient à allumer la cheminée, le foin était fauché. Les châtaignes ramassées étaient conservées et utilisées à la cuisine et les glands étaient recueillis pour être donnés aux cochons que de nombreuses familles engraisaient, ce qui assurait leur subsistance.

Aujourd'hui, grâce à la récupération de cette forêt abandonnée, on évitera que la forêt de latifoliées mélangées aux hêtres s'élargisse de façon irréversible, effaçant définitivement ces précieux témoins de la culture rurale locale.

Cela permettra une meilleure gestion du terrain ainsi que des pâturages extensifs pour les animaux.

- 1 Chêne rouvre
- 2 Abeille sauvage
- 3 Lysandra coridon
- 4 Rutpela maculata
- 5/6 La forêt de chênes rouvres pendant la taille

La forza

Le magazine du village de Brontallo

Sommaire

Marusca Castelli

Un parfum vital

Truite au four

Pro Brontallo

La forêt de chênes rouvres de Margoneggia



Edition 2
April 2010





Je m'appelle Marusca Castelli et j'ai 35 ans. J'ai grandi à Brontallo et j'ai fait ma scolarité primaire et secondaire à Cevio. À 15 ans, j'ai commencé un apprentissage de commerce. Malheureusement, notre vallée n'offre pas beaucoup de possibilités et j'ai donc dû aller jusqu'à Locarno où j'ai trouvé un emploi dans une imprimerie, pour laquelle j'ai travaillé à plein temps pendant 8 ans.

Après la naissance de mon premier enfant, Christian, qui a maintenant 12 ans, je me suis mariée et, mon mari étant italien, je n'ai pas réussi à le convaincre de rester à Brontallo. Après avoir vécu un an à Quartino, nous avons trouvé une solution qui nous satisfaisait tous les deux. C'est ainsi que nous avons déménagé à Maggia, qui n'est qu'à quelques kilomètres de Brontallo. En 2001, est née Valentina et j'ai donc arrêté de travailler pendant 5 ans pour me consacrer à la famille et à la maison. En 2006, comme nous nous étions bien intégrés dans le village de Maggia, nous avons décidé d'acheter un terrain et de construire notre propre maison. Depuis lors, étant donné que mes enfants allaient à l'école, j'ai recommencé à travailler à l'imprimerie à temps partiel.

Mon lien avec Brontallo est toujours très fort et cela est aussi dû au fait que mes parents et mes 3 frères y vivent avec leurs familles. J'essaie de me rendre à Brontallo au moins deux fois par semaine et je considère que cela est aussi très positif pour mes enfants, qui y retrouvent leurs cousins auxquels ils sont très attachés.

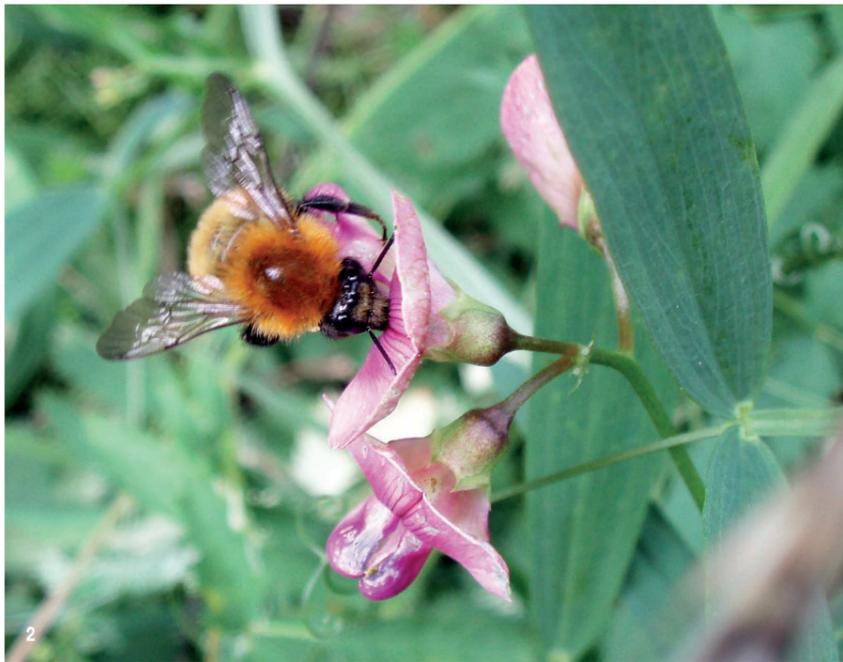
J'ai eu la chance d'hériter de mes parents une maison de vacances à Margoneggia (la montagne au dessus de Brontallo), dans laquelle nous essayons de passer le plus de temps possible pendant la belle saison. Mon mari est aussi très attaché à cet endroit, peut-être à cause de la tranquillité et du contact avec la nature. Il aime en outre faire de petits travaux d'entretien, que ce soit à la maison ou à l'extérieur; cela le détend et il passe de beaux moments. Christian est très attiré par la nature et par les animaux; dès qu'il le peut, il aide son oncle qui possède une entreprise agricole. Lui aussi est très attaché à Brontallo; de ce point de vue, il me ressemble beaucoup.

Je trouve que les travaux qui ont été réalisés jusqu'à ce jour sont tous très positifs pour le village et j'espère vivement que les jeunes d'aujourd'hui sachent apprécier tout cela et donc éprouver toute la passion de ceux qui l'ont réalisé, en faisant en sorte que tout puisse continuer. Notre vallée n'offre malheureusement pas beaucoup de possibilités de travail. J'espère néanmoins que leur attachement à Brontallo reste fort, ce qui assurera un avenir au village.

J'adresse un remerciement particulier à tous ceux qui nous ont soutenus et j'espère qu'ils continueront à le faire.

Cordiales salutations

Marusca Castelli
Marusca Castelli



UN PARFUM VITAL

Parmi les rares plaques blanches de neige qui rappellent le froid hiver vécu cette année à Brontallo, on aperçoit déjà çà et là les premières fleurs printanières courageuses qui attestent l'arrivée de la belle saison.

Les terrains agricoles, peu profonds et pauvres en substances nutritives, qui s'étendent sur les montagnes dominant le village ne sont pas particulièrement productifs sur le plan agricole mais ils permettent à un certain nombre d'espèces florales de trouver des conditions idéales pour leur survie. Il s'agit de véritables perles de la nature, qui fascinent par leurs couleurs bigarrées, par l'incroyable harmonie des détails de leurs corolles, par leurs parfums délicats. Nous ne sommes pas les seuls à nous laisser séduire par ces caractéristiques. À vrai dire, ces fleurs que nous aimons ne s'inspirent certainement pas de l'homme pour créer leur beauté. Le mérite de l'énorme diversité que nous trouvons dans les fleurs est à rechercher en grande partie dans le rapport particulier que les fleurs entretiennent avec d'autres animaux.

La biodiversité de la faune joue en effet un rôle central dans la reproduction des

végétaux au travers des mécanismes délicats de la pollinisation. Bien que certaines espèces florales soient capables de se reproduire même sans utiliser des fleurs (reproduction végétative) et que diverses espèces recourent à l'air ou à l'eau pour disperser leur pollen, une majorité d'espèces utilisent précisément les animaux et en particulier les insectes!

En simplifiant, nous pouvons dire que l'objectif principal d'une plante est de réussir à faire parvenir quelques cellules sexuelles (les grains de pollen) des étamines d'une fleur jusqu'aux pistils d'une autre fleur de la même espèce, de façon à ce qu'il puisse y avoir fécondation et, donc, possibilité de créer des fruits et des graines. De nombreuses plantes ont donc développé toute une série de stratagèmes pour attirer des espèces d'insectes déterminées - mouches, coléoptères, papillons et, surtout, abeilles - sur leurs propres fleurs, de manière à ce qu'ils transportent involontairement le pollen pour féconder les fleurs sur lesquelles ils iront se poser.

Par exemple, le nectar est un liquide sucré produit par certaines fleurs pour

attirer efficacement les insectes pollinisateurs. La couleur souvent vive des fleurs leur sert à se faire voir plus facilement. La forme même de certaines fleurs s'est transformée de façon à ressembler à la forme de l'insecte que l'on souhaite attirer. Certaines espèces d'orchidées vont même jusqu'à produire des parfums semblables aux hormones sexuelles de l'espèce d'insectes dont dépend leur pollinisation.

Les insectes pollinisateurs et les fleurs ont donc évolué ensemble au cours de millions d'années et le lien qui en est résulté est si fort que, souvent, la survie des uns dépend de celle des autres. Surtout dans les régions de plaine, le maintien de cet équilibre est sérieusement menacé par la banalisation du territoire (perte continue de milieux naturels, utilisation de pesticides, fauchages trop précoces et trop fréquents de la végétation, etc.). Le rôle joué gratuitement par la biodiversité en faveur de l'homme est sous-évalué: par exemple, à titre indicatif, 70% des cultures agricoles dépendent fortement ou totalement d'une pollinisation animale!

En Suisse, la famille des apidés compte environ 600 espèces, dont les abeilles sauvages, les abeilles domestiques (*Apis mellifera*) et les bourdons. Un grand nombre d'entre elles sont menacées et certaines sont déjà éteintes. L'utilisation inappropriée que l'homme fait souvent du territoire rend la vie très difficile pour ces animaux si précieux. Il est donc très important de réussir à faire en sorte que les milieux soient le plus diversifiés possible, pour que chacun réussisse à y trouver les ressources qui lui sont nécessaires.

Impressum

Editeur	Associazione Pro Brontallo
Rédaction	Giacomo Fiori
Photos	Associazione Pro Brontallo
Textes	Associazione Pro Brontallo
Impression	Heller-Druck AG Cham
Tirage	50 000 exemplaires au moins 4 fois par an
Abonnement	compris dans les dons de CHF 5.- et plus
Contacts	Associazione Pro Brontallo 6692 Brontallo Téléphone 091 754 24 17 Fax 091 754 26 46 pro.brntallo@bluewin.ch www.brntallo.com

Truite au four

Ingrédients

1 truite
Sel
Quelques tranches de citron
Huile d'olive
3/4 de verre d'un vin blanc sec

Préparation

Nettoyer, laver et essuyer une belle truite pesant 700 à 800 grammes voire davantage. Saler l'intérieur et y mettre quelques tranches fines de citron. La poser dans une terrine appropriée, enduite d'huile d'olive, et parsemer de petits morceaux de beurre. Mouiller avec 3/4 de verre d'un vin blanc sec.

Cuire au four très chaud pendant 5 à 10 minutes, puis à chaleur modérée pendant encore 15 à 20 minutes (selon la taille du poisson). Surveiller pour que le poisson ne se colore pas, éventuellement mettre le couvercle ou, encore mieux, insérer une plaque de four au niveau supérieur à celui de la truite.

Mouiller de temps en temps avec le liquide de cuisson. Servir avec du beurre fondu et, séparément, des quartiers de citron, ou avec toute sauce adaptée au poisson, qui ne soit cependant pas trop piquante, pour ne pas en altérer la finesse.

Les truites de rivière ont un goût délicat qui doit absolument être dégusté.



Des projets de développement territorial tels que celui de Brontallo, qui mettent en valeur les particularités et les caractéristiques régionales en favorisant l'intégration entre les aspects culturels, naturels et économiques présents, sont des instruments très intéressants qui permettent d'affronter avec la sérénité requise les défis importants qui pointent à l'horizon. Même dans les jardins

de nos maisons, cependant, il est possible de créer des environnements plus naturels et riches de biodiversité!

Au moins sur un point, l'homme ressemble beaucoup aux insectes: il apprécie grandement les fleurs!

Mirko Zanini
mirko.zanini@bluewin.ch